INDEX

The Abandonment of the Jews: America and the Holocaust 1941–1945 (Wyman), 209n3
Abdel-Monem, Tarik, 146
Abu Ghaith, 64
Acito, Marc, 55
Adopted Territory (Kim), 201
Adoption, literature and, 201–202, 203–206
Afghanistan War, 64
African Americans
Afro-Asianism, 184–187
antithetical position to Asian Americans, 145–146, 187, 199–200
internment of Japanese Americans and, 50
mixed race persons, 200
solidarity with Asian Americans, 90–91, 184, 193, 194
Afro-Asian Bandung Conference (1955), 185
Afro-Asian Encounters: Culture, History, Politics (Raphael-Hernandez & Steen, eds.), 184
Afro-Asianism, 184–187
Afro-Orientalism (Mullen), 184
After the War (Gotanda), 55
Ah Yup, In re (9th Cir. 1878), 32
Aiieeeee! An Anthology of Asian American Writers, 6, 10, 115, 117, 119, 120, 125, 132–135, 173
Alam, Saher, 83n10
Alexander, Meena, 35, 109–110, 111
Alienage, Asian American literature and America is in the Heart (Bulosan), 183–184, 188, 189–190, 191, 193
Cold War and, 191–193
Color and Democracy: Colonies and Peace (Du Bois), 190–191
globalization and, 193–195
multiculturalism and, 193–195
No-No Boy (Okada), 188, 191–193, 195
other races compared, 187–188
overview, 187–188
Tropic of Orange (Yamashita), 188, 193–195
Alien Land Laws, 37–38
All Aboard! (magazine), 47
All I Asking For Is My Body (Murayama), 21, 118–119
Allegiance (Kuo & Acito), 55
Allen Choice series (Chang), 146, 147
Aloft (Lee), 165
Aloha Las Vegas (Sakamoto), 99
Alumit, Noel, 26
Amerasia Journal, 173, 201, 202
Amerasian Homecoming Act of 1987, 34
America is in the Heart (Bulosan), 20, 23, 36, 138, 183–184, 188, 189–190, 191, 193, 207
American Book Award, 159
American Place Theatre, 90
American Quarterly (journal), 210n19
The Americans of Asian American Literature (Lee), 174
American Son (Roley), 201, 209n5
American Woman (Choi), 148
Among the White Moon Faces (Lim), 160–161
And the Soul Shall Dance (Yamauchi), 94
Angel Island Immigration Station detention of Chinese immigrants at, 33–34, 113n1
poetry and, 101, 102–103, 109, 112–113, 137
Angry Asian Man (blog), 151
Anonymous (Izuka), 99

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Antimiscegenation laws, 29, 38, 117, 198, 200
Apostol, Gina, 26
Arab Americans, demographics of, 73–74
Ariyoshi, Koji, 49
Arthur Andrews Theater, 90
Articulate Silences (Cheung), 180
Arvey, Verna, 50
Asia, defining, xv–xvi
Asiamnesia (Chomet), 96–97
Asian-American Authors (Hsu & Palubinskas), 6
Asian-American Heritage: An Anthology, 6–7
Asian American Literary Review, 12
Asian American Movement emergence of, 8–9
future of, 13–14
Asian Americans. See also specific topic
defining, xv–xvi
origins of concept, 3–4
Asian American Sexualities (Leong), 170
Asian American Theatre Company (San Francisco), 90
Asian American Women's Popular Literature (Thoma), 176
Asian American Writers Workshop, 12
Asian Exclusion Act of 1924, 34, 197
Asian Immigrant Women Advocates, 171
Asian Immigrant Women Advocates (journal), 9
Asian Women (journal), 9
Asian American Writers Workshop, 12
Asian Exclusion Act of 1924, 34, 197
Asian American Movement emergence of, 8–9
future of, 13–14
Asian Americans. See also specific topic
defining, xv–xvi
origins of concept, 3–4
Asian American Movement
emergence of, 8–9
future of, 13–14
Bacho, Peter, 23
Bagram Air Force Base, 77
Barzley, Doris, 99
Balaz, Joseph, 23
Bamboo Ridge Press, 22–23
Banerjee, Neelanjanana, 144
Bank, Melissa, 143
Barr, Marlene S., 143, 152n2
Barroga, Jeannie, 98–99
Baseball Saved Us (Mochizuki), 54
“Bataan Death March,” 20
Battle Hymn (film), 72n6
Battle Hymn of the Tiger Mother (Chua), 114, 120, 124–125
Battle of Solferino (1859), 63
A Beautiful Country (Yew), 38–39
“Beautiful White Bodies” (Kim), 149
Before Columbus Foundation, 159
Before the War (Inada), 53
“Benevolent assimilation,” 18
“Bengal Tiger at the Baghdad Zoo” (Joseph), 80
Benjamin, Walter, 139–140
Berson, Mishla, 90
Berssenbrugge, Meí-Mei, 111
The Betrayed (Kashiwagi), 53
Between the Lines (anthology), 173
Between Worlds (Berson), 90
Bicultural Bodies (Kimak), 176
The Big Aiiiiieee! (anthology), 133–134,
137, 173
Biggers, Earl Derr, 145–146
Big Hunk O Burnin' Love (Gomolvilas), 99
Bildungsroman, 189
Bindigirl (website), 172
Biggermomun Nunnul” (Songhwa & Suk), 164
Bitter in the Mouth (Truong), 205–206
Blacks. See African Americans
“Black to the Future” (Mosley), 149
Blade Runner (film), 148
Blue Jay in the Desert (Shikegawa), 54
Blu’s Hanging (Yamanaka), 17, 24, 36, 207
The Boat (Le), 67
Bollywood Confidential (Singh), 144
Booker Prize, 161, 164
The Book of Salt (Truong), 68, 69
Bow, Leslie, 201
Brainard, Cecilia Manguerra, 23
Brecht, Berthold, 97
Bridge (journal), 178
A Bridge Between Us (Shikegumi), 55
Bridget Jones's Diary (Fielding), 143
The Brown House” (Yamamoto), 207–208
The Brown Maiden (Ocampo), 19–20
Brown River, White Ocean (anthology), 23
Brown University, 142–143
“Buddahead Blues ” (Matsunaga), 47
Buddha Baby (Keltner), 144
Bulosan, Carlos, 6, 19, 20, 23, 36, 104–105, 111, 117, 132, 158, 183–184, 188, 189–190, 191, 207
Burlingame Treaty (1868), 29, 33
Burnt Shadows (Shanmugam), 75
Burroughs, W. Jeffrey, 201
Bush, George W., 84n18
Butler, Judith, 38, 74–75
Butler, Pamela, 143–144, 145
BuzzFeed, 151
BuzzNet, 150
Cambodia
exclusion of immigrants from, 198
genocide in, 210n8
transracial adoption from, 201
Camp Notes (Yamada), 53
Camus, Albert, 65
Cao, Lan, 35
Carbó, Nick, 23
Carey, Mariah, 93
Cariaga, Catalina, 23
Carroll, Dennis, 90
“The Cartographer Wasps and the Anarchist Bees” (Yu), 149
Cataluna, Lee, 23
categorization of authors as Asian American, 13
catfish and Mandala (Pham), 69, 161
center for Immigration Studies, 34
century magazine, 3
Chao, Theresa Hak Kyung, 62, 107–109, 110, 113–117, 159, 172
Chai, May-lee, 201, 209n5
Chan, Jeffery Paul, 132
Chan is Missing (film), 146
Chandler, Raymond, 147
Chang, Eileen, 135
Chang, Henry, 146, 147
Chang, Leonard, 146, 147
Charlie Chan (Bigger), 145–146
Charyn, Jerome, 55
Chekhov, Anton, 94
Cheung, King-kok, 174, 180
Chiang, Ted, 142–143, 149, 152
Chicanos. See Latinos
China
Angel Island Immigration Station, detention of Chinese immigrants at, 33–34, 113n1
atrocities in, 135
exclusion of immigrants from, 187, 198, 209n1
restrictions on immigration from, 33
China Dolls (Kan & Yu), 144, 145
China Men (Kingston), 29, 30
China Mountain Zhang (McHugh), 148
Chinatown (film), 147
Chinese Exclusion Act of 1882, 29, 208–209, 209n1
Ching Chong Chinaman (Yee), 97–98
Chinoiserie (Chong), 93
Cho, Julia, 95, 99
Chock, Eric, 22
Choi, Susan, 12, 62–63, 148, 172
Chomet, Sun Mee, 96–97
Chong, Ping, 93
“Chop Suey Circuit,” 96–97
Chow, Esther Njan-lung, 170
Choy, Catherine Ceniza, 201
Christianity
American national identity and, 37
anticomunnnism and, 72n6
Korean War literature and, 65–66
Chronology of works and events, xix–xxiv
Chu, Louis, 132
Chu, Patricia, 119, 123, 176
Chua, Amy, 114, 124–125, 127n46, 176
Chuh, Kandice, 7, 38, 177
Chun, Wendi Hui Kyong, 150
Churchill, Caryl, 97
Citizen 13660 (Okubo), 38, 47–48, 52
Citizenship. See Alienage, Asian American literature and
City in the Sun (Kehoe), 51
Civil Liberties Act of 1988, 54
Civil Rights Movement, influence on Asian American literature
feminism and, 171
China Men
INDEX

Civil Rights Movement, influence on Asian American literature (cont.)
immigration and, 199–200
internment of Japanese Americans and, 52
Korean War and, 63
law and, 31
Class, Asian Americans and, 11
The Climate of the Country (Mueller), 56
Clothes Encounters (blog), 151
Coffee House Press, 71
Cold War, influence on Asian American literature
alienation and, 191–193
assimilation and, 135, 192
immigration and, 199–200
internment of Japanese Americans and, 48
Korean War. See Korean War, influence on Asian American literature overview, 135
Vietnam War. See Vietnam War, influence on Asian American literature
“College Plays 1937–1955”, 90
Colonialism, influence on Asian American literature
Afro-Asianism and, 184–185
in Hawai‘i, 21, 24–25, 26
Korean War. See Korean War, influence on Asian American literature overview, 35–37
in poetry, 109–110
race and, 190–191
Vietnam War. See Vietnam War, influence on Asian American literature
Color and Democracy: Colonies and Peace (Du Bois), 190–191
Columbia University Press, 47–48
“Come All Ye Asian American Writers of the Real and the Fake” (Chin), 136
Come See the Paradise (Parker), 56
Comfort Woman (Keller), 62, 159–160, 208
Comfort women, 159–160
Coming Home from Camp (Kaneko), 53
Committee on Immigration and Naturalization, 198
Constitution, US, 19, 84n18
Cooper, Isabel Rosario, 97
Country of Origin (Lee), 147–148
Cowboy vs. Samurai (Golamco), 99
Crime fiction, 145–148
The Crimson Kimono (film), 96–97
Critical mixed race studies, 200–201
Crosbie, Vin, 150
Cultural nationalism
Hawai‘ian literature and, 21–22, 24
intralingual translation and, 132–133
Cultural translation, 130
Cultures of Transnational Adoption (Volkman et al., eds.), 201, 209n7
Cumings, Bruce, 72n2
Cyrano de Bergerac (Rostand), 99
The Dancing Kettle and Other Japanese Folk Tales (Uchida), 48
Dawn’s Light (Sakata), 55
Day of Independence (Tashima), 55
Day of Remembrance, 52, 54
“Dead Yellow Women” (Hammett), 147
Death in Little Tokyo (Furutani), 55, 146
“Death Rides the Rails to Poston” (Yamamoto), 47
Declaration of Independence, 19
Delaprée, Catherine Lincoln, 56
DeLillo, Don, 74
Democratic People’s Republic of Korea (North Korea), 61
Denbeaux, Mark, 84n16
Desai, Jigna, 143–144, 145
Desert Exile (Uchida), 49
Detective fiction, 145–148
Diaspora literature
Asia, set in, 161–163
assimilation and, 156–157, 164
broadening of definition, 164–166
drama and, 160
fiction and, 158
Hawai‘i, set in, 162
Korean War and, 163
“otherness” and, 147
overview, 155–157
poetry and, 158–159
teleology and, 156–157
World War II and, 159–160
Dick, Philip K., 148
Dictée (Cha), 62, 107–109, 110, 135–137, 159
Digital media, 150–152
The Dim Sum of All Things (Keltner), 144, 145
Dinh, Linh, 35, 70, 71
Dink and Steele (Liu), 144
Disability, literature and, 202, 206–208, 210n21
Divakaruni, Chitra, 83n10, 145
Dobbs, Jennifer Kwan, 72n4
Dog eaters (Hagedorn), 25, 36, 201, 209n5

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
INDEX

“Domino theory,” 67–68
Dragon Ladies (Shah), 171–172
Drama. See also specific author or work; specific work
challenging conventions in, 97–100
diaspora literature and, 160
historical background, 90
intergenerational conflict in, 91–92
model minority narratives in, 89, 90–91, 98
performance of Asian Americans in, 92–97
possibility for Asian Americans in, 92–97
representation of Asian Americans in, 89–92
visibility of Asian Americans in, 89–92
Dreyer, Theodore, 108
Dual-identity thesis, 132
Du Bois, W.E.B., 188, 190–191
Duong, Lan, 70, 172
Durango (Cho), 95
East Asia, disproportionate focus on, 11
East Goes West (Kang), 158
East Into Upper East: Plain Tales from New York and New Delhi (Jhabvala), 163–164
East West Players (Los Angeles), 90–91, 93
Eaton, Edith Maude, 6, 172, 203
Eaton, Winnifred, 8, 172
The Eaves of Heaven (Pham), 70
Edith Can Shoot Things and Hit Them (Pamatmat), 99
Edmiston, James, 51–52
Egami, Hatsuye, 47
Ehrlich, Gretel, 56
“Eighteen Stanzas for a Barbarian Reed Pipe” (song), 129
“Elitere/Lyric Poetry” (Cha), 108
Ellie Rush series (Hirahara), 146
Elliott, George P., 50
Ellis Island Immigration Station, 198
Emergence of Asian American literary tradition, 5–7
Emery, Anne, 50–51
Empire. See Imperialism, influence on Asian American literature
Eng, David L., 178–179
The English Patient (Ondaatje), 164
Ethnicity. See Race, Asian American literature and Eugenics, 198
Euripides, 99
Everybody was Kung Fu Fighting: Afro-Asian Connections and the Myth of Cultural Purity (Prashad), 184, 185
Executive Order 9066, 38, 45, 55
Fabian, Johannes, 157
Facebook, 150
Falling Man (DeLillo), 74
Family narratives. See also Intergenerational conflict in literature
“Famous” (Nye), 82
Far, Sui Sin, 6, 8, 143, 172, 203–204
Farewell to Manzanar (Houston & Houston), 53, 54, 55–56
Father and Glorious Descendant (Lowe), 8, 114, 115–116, 117, 119, 120, 123
Feminism, Asian American literature and overview, 169–170
assimilation and, 176–177
Civil Rights Movement and, 171
crime fiction and, 146
critical analytic, gender as, 177–180
immigration and, 173–176
race and, 186–187
representation of Asian Americans, 170–173
theorizing difference in, 174–177
visibility of Asian Americans, 170–173
“The Feminist Movement: Where Are All the Asian American Women?” (Chow), 170
Fenkl, Heinz Insu, 62
“A Field Guide to American Painting” (Lin), 112
Fielding, Helen, 143
Fields, Joseph, 92
Fifteenth Amendment, 32
Fifth Chinese Daughter (Wong), 116–118, 123
Filipino/Filipina literature, influence of US imperialism on emergence of literary movement, 23
literary resistance, 19–20
overview, 16–17, 26
political activism and, 23
First Person Plural (film), 210n13
“First Writing Since” (Hammad), 75–76
Flash Gordon (Raymond), 148
Flippin’: Filipinos on America (anthology), 23
Flower Drum Song (Lee), 92
“Food for All His Dead” (Chin), 120–121
Footnote to Youth: Tales of the Philippines and Others (Villa), 30
Forbidden City (troupe), 96–97
## INDEX

| The Forbidden Stich (Lim & Tsutakawa), 171–172 | science fiction, 148–150
| --- | --- |
| Ford, Jamie, 56 | translation. See Translation of literature
| The Foreign Student (Choi), 62–63, 64 | Gentlemen’s Agreement (1906–1907), 34
| Foster, Sesshu, 31 | Gessler, Nocholas, 150
| Fourteenth Amendment, 32 | A Gesture Life (Lee), 62, 160
| Fox Drum Bebop (Oishi), 55 | G.I. Bill, 21–22
| Fox Girl (Keller), 62 | Gidra (journal), 178
| Franco, Francisco, 190 | Gilbert, W.S., 99
| From Kona to Yenan (Ariyoshi), 49 | Gilvarry, Alex, 25
| From Orphan to Adoptee: U.S. Empire and Genealogies of Korean Adoption (Pate), 201 | The Girls’ Guide to Hunting and Fishing (Bank), 143
| From the Memoirs of a Non-Enemy Combatant (Gilvarry), 25 | Global Families: A History of Asian International Adoption in America (Choy), 201
| from unincorporated territory [hacha] (Perez), 201 | Globalization, Asian American literature and, 193–195
| Fugitive Visions (Trenka), 162 | Global Mixed Race (King-O’Riain et al.), 201, 209n6
| Fujikane, Candace, 23 | Golamco, Michael, 99
| Fulbeck, Kip, 201, 209n5 | Gold Watch (Iko), 55
| Fu Manchu (Rohmer), 145 | Golden, Arthur, 165
| Furutani, Dale, 55, 146 | Golomvillas, Prince, 99
| GABRIELA (Philippine feminist organization), 23 | Gotanda, Neil, 37
| Gambito, Christine, 151 | Gotanda, Philip Kan, 53, 55, 96–97
| The Gangster We Are All Looking For (Thuy), 68–69 | Grant, Madison, 198
| Gardens of Stone (Littlefield), 56 | The Grass Roof (Kang), 158
| “Gate 4-A” (Nye), 82 | Greenwald, Mary Matsuda, 54
| Gay and Lesbian Alliance Against Defamation, 173 | Grewal, Inderpal, 175
| Gays. See Queer themes, Asian American literature and | Grice, Helena, 174
| Gender, Asian Americans and feminism. See Feminism, Asian American literature and | The Groom to Have Been (Alam), 83n10
| law and, 38–39 | Guantanamo Bay
| Genres of Asian American literature autobiographies. See Autobiographies bildungsroman, 189 | influence on literature, 77–78
| “chick lit,” 143–145 | interrogations at, 79
| crime fiction, 145–148 | overview, 64
| detective fiction, 145–148 | pro bono defense of detainees, 84n18
| diaspora literature. See Diaspora literature drama. See Drama | race and, 195
| intergenerational conflict. See Intergenerational conflict in literature new media, 150–152 | The Guest (Hwang), 66
| overview, xvii–xviii | Gulf of Tonkin Incident, 65
| poetry. See Poetry | “Guseutabeau Kureubeui Jam” (Songhwa & Suk), 164
| realist novels, 19, 52, 66 | Gustave Courbet’s Dream (Songhwa & Suk), 164
| romance, 143–145 | Guterson, David, 56, 165
| Hagedorn, Jessica, 23, 25, 31, 36, 201, 209n5 | Halaby, Laila, 81
| Hall, People v. (Cal. 1854), 31–33 | Hall, People v. (Cal. 1854), 31–33
| Hamid, Mohsin, 37, 76–77 | Hammet, Dashiell, 147
| Hamad, Suhiet, 75–76 | Hapa (half white/foreigner), 200–201
| Hammerstein, Oscar III, 92 | Hammet, Dashiell, 147

230
**INDEX**

| Hapa Girl: A Memoir (Chai), 201, 209n5 |
| Happy Family (Lee), 201–202 |
| Harlequin (publisher), |
| Hart-Celler Act of 1965, 199–200 |
| Harte, Bret, 4 |
| Harzewski, Stephanie, 144 |
| Hawai‘ian literature, influence of US imperialism on |
| annexation by US, 16, 17–18 |
| Asian Americans and, 22 |
| colonialism and, 21, 24–25, 26 |
| continued US influence and, 26 |
| cultural nationalism and, 21–22, 24 |
| ethnic divisions and, 24 |
| Filipinos and, 24 |
| kaona, 18–19 |
| literary resistance, 18–19 |
| overview, 16–17, 26 |
| Pidgin and, 21–22, 140n6 |
| plantation system and, 21–22, 24 |
| postwar situation, 21 |
| socioeconomic divisions and, 24 |
| sovereignty movement and, 22, 24–25 |
| statehood, 16, 21 |
| Hawaii No Ka ‘Oi (Sakamoto), 99 |
| Hawaii Quill Magazine, 90 |
| Hawaii’s Story by Hawaii’s Queen (Lili‘oukalani), 17–18 |
| Hayles, N. Katherine, 150 |
| Hayeslip, Le Ly, 69–70, 135 |
| Heads by Harry (Yamanaka), 36 |
| Hearst, Patricia, 148 |
| Heart Mountain (Ehrlich), 56 |
| Heat and Dust (Jhabvala), 163–164 |
| “The Heathen Chinee” (Harte), 4 |
| Heaven and Earth (film), 69 |
| Hello, Sex Kitty (Uyehara), 39 |
| Hell to Eternity (film), 57n6 |
| Helm, George, 22 |
| Heterogeneity of Asian Americans, 7, 11 |
| Hicks, Scott, 46 |
| Higa, Ryan, 151 |
| Himes, Chester B., 49–50 |
| Hing, Bill Ong, 34 |
| Hirabayashi, Gordon, 55 |
| Hirahara, Naomi, 55, 146–147 |
| Hispanic Americans. See Latinos |
| Historical thematics influencing Asian American literature |
| colonialism. See Colonialism, influence on Asian American literature |
| emergence of Asian American literary tradition, 5–7 |

immigration. See Immigration, influence on Asian American literature |
imperialism. See Imperialism, influence on Asian American literature |
law. See Law, Asian Americans and overview, xvi, xvii |
Hitler, Adolf, 198–199 |
Ho, Fred, 184 |
Ho, Jennifer, 145, 202 |
Ho, Wendy, 174 |
Hold These Truths (Sakata), 55 |
Home Again (Edmiston), 51–52 |
Home Boy (Naqvi), 78–79 |
Homer, 99 |
Homosexuality. See Queer themes, Asian American literature and ho‘omanawanui, ku‘ualoha, 22 |
“Hotel Alexandria” (Alexander), 110 |
Hotel on the Corner of Bitter and Sweet (Ford), 56 |
Houston, Velina Hasu, 201 |
Houston, James D., 53, 54, 55–56 |
Houston, Jeanne Wakatsuki, 53, 54 |
Houston, Velina Hasu, 94–95 |
How Opal Mehta Got Kissed, Got Wild and Got a Life (Viswanathan), 145 |
Hsu, Kai-yu, 6 |
Hualing, Nieh, 137–138 |
Hudson, Helen, 56 |
Hudson, Rock, 72n6 |
The Hudson Review, 50 |
Huong, Duong Thu, 70 |
Hwang, Caroline, 144 |
Hwang, David Henry, 92, 95–96, 160, 173 |
Hwang, Sok-Yong, 66 |
Hwanghae massacre, 66 |
Hybridity, Asian American literature and disability, 202, 206–208, 210n21 |
immigration and, 208–209 |
mixed race Asian Americans, 200–201, 203–206 |
transracial adoption, 201–202, 203–206 |
Hysō, Ku, 164 |
Hyphen (magazine), 12 |
Ibsen, Henrik, 94 |
Ichihashi, Yamato, 47 |
Identity, Asian American literature and alienage. See Alienage, Asian American literature and feminism. See Feminism, Asian American literature and overview, xvi, xviii |

© in this web service Cambridge University Press
INDEX

Identity, Asian American literature and (cont.)
queer themes. See Queer themes, Asian American literature and
race. See Race, Asian American literature and
Ideology of Asian American literature, 7–8
“If You Want To Know What We Are” (Bulosan), 104–105
Iizuka, Naomi, 99
Ikeda, Stewart David, 55
Iko, Momoko, 53
Im, Jennifer, 151
Imada, Adria, 18–19
Imagining Otherwise: On Asian Americanist Critique (Chuh), 7
Immigrant Acts: On Asian American Cultural Politics (Lowe), 30–31, 175
“Immigrant Problem,” 197
Immigration, influence on Asian American literature
alienage and, See Alienage, Asian American literature and
assimilation and, 6–7, 198
effect on shaping Asian American concept, 10–31
eugenics and, 198
exclusion of Asians, 33–34, 198, 209n1, 211n23
feminism and, 175–176
increase in immigration, 10–11, 34–35
from Korea, 59, 60
minor role of, 4, 9
model minority narratives
and, 199–200
from Philippines, 19
quotas and, 10–11, 197–198
regulation of immigration, 34
shift in immigration policy, 199–200
from Vietnam, 59, 60
Immigration Act of 1882, 208–209, 211n23
Immigration Act of 1917, 34
Immigration Act of 1921, 197
Immigration Act of 1924, 34
Immigration and Nationality Act of 1965, 10–11, 21, 34, 197–198, 199–200
Imperialism, influence on Asian American literature
colonialism. See Colonialism, influence on
Asian American literature
Filipino/Filipina literature. See Filipino/Filipina literature, influence of US imperialism on
Hawai‘i literature. See Hawai‘iian
literature, influence of US imperialism on
Korean War. See Korean War, influence on
Asian American literature
law and, 35–37
overview, 16–17
Vietnam War. See Vietnam War, influence on
Asian American literature
Inada, Lawson Fusoa, 53, 105–106, 107, 132
India
exclusion of immigrants from, 187, 198,
209n1
transracial adoption from, 201
Indian Removal Act of 1830, 37
Indians. See Native Americans
Indonesia, exclusion of immigrants from, 198
In Full Bloom (Hwang), 144, 145
In Her Mother’s House (Ho), 174
Inouye, Bessie Toishigawa, 90
Inouye, Daniel K., 207
Insular Cases (1901–1905), 36
Intergenerational conflict in literature. See also specific author or work
assimilation and, 91–92
in drama, 91–92
overview, 114–115, 125
success of Asian Americans and, 114–115,
116, 120–121, 124–125, 199–200
Interlingual translation, 131, 137–140,
140n6
Internal Security Act of 1950, 198
Internment of Japanese Americans, influence on literature
African Americans and, 50
Civil Rights Movement and, 52
Cold War and, 48
Day of Remembrance, 52, 54
evolution of literature, 46
fiction, 46, 49–52
nisei, 47–49
non-Japanese writers, 46, 49–52, 55–56
overview, 38, 45–46, 56–57
poetry, 101, 103–104, 105–106
during postredress period, 54–55
during redress period, 52–54
statistics of internment, 45
use of term, 57n1
Interracialism. See Race, Asian American literature and
In the Absence of Sun (Lee), 161–162
# Index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page References</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>In the Alley</strong> (Sakamoto), 90</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Intralingual translation</strong>, 131, 132-135, 140n6</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Iraq War</strong>, 64</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ishiguro, Kazuo</strong>, 163, 164, 165</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Island</strong> (anthology), 102-103</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Issei</strong> defined, 113n3</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>The Issei Prisoners of the San Pedro Center</strong> (Kanzaki), 55</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Iwasaki, Bruce</strong>, 7, 8</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Iyer, Pico</strong>, 74</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jack Yu series</strong> (Chang), 146</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>“The JACL Hymn”</strong> (Tajiri), 49</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jacobson, Matthew Frye</strong>, 200</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jakobsen, Roman</strong>, 140n6</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>James, Jennifer C.</strong>, 206</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Japan</strong> exclusion of immigrants from, 187, 198, 209n1</td>
</tr>
<tr>
<td>internment of Japanese Americans. See Interment of Japanese Americans, influence on literature</td>
</tr>
<tr>
<td>Philippines, conquest of, 20-21</td>
</tr>
<tr>
<td>restrictions on immigration from, 34</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Japanese Roses</strong> (Lorella), 56</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jen, Gish</strong>, 32, 172, 201-202</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jhabvala, Ruth Prawer</strong>, 163-164</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jim Crow laws</strong>, 198</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jin, Ha</strong>, 65, 66, 162</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Joan of Arc</strong>, 108</td>
</tr>
<tr>
<td>“Johnny Carson in Baghdad” (Nye), 81-82</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Johnson, Albert</strong>, 197</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Johnson, Kay</strong>, 201</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Johnson, Lyndon</strong>, 65</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Johnson-Reed Act of 1924</strong>, 197-198, 209n3</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jones, Claudia</strong>, 188</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Joseph, Rajiv</strong>, 80</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Journal of Critical Mixed Race Studies</strong>, 201, 209n6</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Journey to Topaz</strong> (Uchida), 48-49, 54</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Journey to Washington</strong> (Inouye), 207</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>The Joy Luck Club</strong> (Tan), 114, 120, 121-124, 156</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jun, Helen Heran</strong>, 193</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kadohata, Cynthia</strong>, 150</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kafka, Philippa</strong>, 174</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kalaw, Maximo</strong>, 19</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kan, Blossom</strong>, 144</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kaneko, Lonny</strong>, 53, 173</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kang, Laura Hyun Yi</strong>, 176-177</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kang, Younghill</strong>, 158</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kanzaki, Stanley</strong>, 55</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kaona</strong> (language with multiple meanings), 18-19</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kaplan, Amy</strong>, 16</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kase, Sundraya</strong>, 93</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kashiwagi, Hiroshi</strong>, 49, 53, 90</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Katayama, Taro</strong>, 47</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kawaguchi, Sanae</strong>, 54-55</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kaya</strong> (press), 12</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kehoe, Karon</strong>, 51, 58n25</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Keller, Nora Okja</strong>, 23, 62, 159-160, 208</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Keltner, Kim Wong</strong>, 144</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kendall, Laurel</strong>, 201</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ken Tanaka series</strong> (Furutani), 146</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kenjibuma</strong>, 151</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Khan, Mahvish</strong>, 77-78</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kikuchi, Charles</strong>, 47</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Alice Sola</strong>, 149</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Daniel</strong>, 186</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Elaine</strong>, 115, 116, 117</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Eleana</strong>, 201</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Myung-mi</strong>, 72n4, 159</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Randall Duk</strong>, 96-97</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Richard</strong>, 61</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Suki</strong>, 176</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kimak, Izabella</strong>, 176</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kimchee and Chitlins</strong> (Wong), 97</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim Il Sung</strong>, 61</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kim, Elaine</strong>, 61</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>King-O’Riain, Rebecca Chiyoko</strong>, 200-201</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kneet, Allan</strong>, 53</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kochiyama, Yuri</strong>, 172</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kogawa, Joy</strong>, 52, 159, 172</td>
</tr>
<tr>
<td>Korea Democratic People’s Republic of Korea (North Korea), 61</td>
</tr>
<tr>
<td>exclusion of immigrants from, 187, 209n1</td>
</tr>
<tr>
<td>immigration from, 59, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Republic of Korea (South Korea), 61</td>
</tr>
<tr>
<td>restrictions on immigration from, 34</td>
</tr>
<tr>
<td>Sam-Il movement in, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>transracial adoption from, 201, 210n13</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Korean Diaspora: Rhapsody in Berlin</strong> (HyoSŏ), 164</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Korean War</strong>, influence on Asian American literature, 61-66</td>
</tr>
<tr>
<td>assimilation and, 63</td>
</tr>
<tr>
<td>casualties in, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>Christianity and, 65-66</td>
</tr>
<tr>
<td>Civil Rights Movement and, 63</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INDEX

Korean War, influence on Asian American literature (cont.)
diaspora literature and, 163
English language works, focus on, 72n1
historical background, 61
Hwanghae massacre, 66
No Gun Ri massacre, 64
overview, 59–60, 71–72
Vietnam War compared, 65–66
War on Terror, in context of, 64
Koshy, Susan, 7, 127n46, 186
Kumar, Amitava, 35, 78, 79
Kumu Kuhua Plays (Carroll), 90
Kundiman (literary institution), 12
Kundiman (Tagalog love song), 26
Kuo, Jay, 55
Kurup, Shishir, 78, 99
“Ku’u Pua i Paokalani” (Lili’oukalani), 18–19
Lahiri, Jhumpa, 12, 35, 172
Lai, Him Mark, 102–103
Lam, Mariam, 172
La Maison Tanaka (Delapree), 56
Lament in the Night (Nagahara), 138–140
Language
assimilation and, 131
politics of, 140n5
as racialization, 130–131
translation of literature. See Translation of literature
The Language Archive (Cho), 99
The Language of Blood (Trenka), 162
A Language of Their Own (Yew), 99
Laos, exclusion of immigrants from, 198
Lark and Termites (Phillips), 64
“Las Vegas Charley” (Yamamoto), 48, 207–208
Latinos
antibehavioral position to Asian Americans, 145–146, 187, 199–200
mixed race persons, 200
Laughlin, Harry H., 198
Laughter and False Teeth (Kashiwagi), 49, 90
Law, Asian Americans and
black-white paradigm, beyond, 31–33
case law, 31–33
colonialism, influence of, 35–37
exclusion of Asians, 33–34
gender and, 38–39
imperialism, influence of, 35–37
increase in immigration, 34–35
overview, 29–31
racial classification of, 31–33
regulation of immigration, 34
sexuality and, 38–39
territories, treatment of naturalized citizens from, 35–37
Le, Nam, 67
“Leaves from the Mental Portfolio of an Eurasian” (Far), 201–204
Leche (Linmark), 26, 173
Lee, Ang, 178
Lee, Chang-rae, 12, 62, 63–64, 150, 160, 163, 165, 201, 209n5
Lee, C.Y., 92, 133
Lee, Don, 147–148
Lee, Ed Bok, 72n4
Lee, Esther Kim, 97
Lee, Helie, 62, 161–162
Lee, Jade, 144
Lee, James Kyung-Jin, 202
Lee, Janice, 162–163
Lee, Josephine, 99
Lee, Li-young, 106–107, 111
Lee, Rachel C., 174
Lee, Robert, 91
Lee, Sueyeun Juliette, 72n4
Lee, Wendy, 201–202
Lee, Wen Ho, 148
Lee, Young Jean, 93–94, 97
Lee-Yang, May, 99
“The Legend of Miss Sasagawara” (Yamamoto), 48, 207–208
LeGuin, Ursula K., 148
Leong, Andrew, 138–140
Leong, Russell, 170, 173
Lesbians. See Queer themes, Asian American literature and
Li, David Leiwei, 127n28
Li, Ling-Ai (Gladys), 90, 91–92
Lili’oukalani, 17–19
Lim, Genny, 33–34, 102–103
Lin, Ed, 146, 147
Lin, Tan, 111–113
Lin, Wallace, 173
Ling, Amy, 174
Ling, Jingqi, 192
Linmark, R. Zamora, 23, 26, 31, 39, 140n6, 173
Littlefield, Sophie, 56
Liu, Ken, 149
Liu, Marjorie, 144

234
INDEX

Long Day's Journey Into Night (O'Neill), 91
Looking Like the Enemy (Greenwald), 54
Lopez, Sixto, 19
Lorella, Theresa, 56
Los Angeles riots (1992), 185–186
Louie, David Wong, 179
“Love and Honor and Pity and Pride and Compassion and Sacrifice” (Le), 67
Love Like Hate (Dinh), 70
Loving v. Virginia (1967), 38, 200
Lowe, Lisa, 7, 114–116, 117, 118, 121
Lubheid, Eithne, 34
Lum, Darrell Y., 22, 140n6
Lum, Wing Tek, 23
Lye, Colleen, 7
M. Butterfly (Hwang), 95–96, 160, 173
Mabanglo, Elynia (Ruth), 23
MacArthur, Douglas, 97
Madama Butterfly (Puccini), 96, 160
Mahtani, Minelle, 201
“Maiden Voyage” (Takagi), 173
Majmudar, Amit, 85n32
Making More Waves (anthology), 171–172
Making Waves (anthology), 171–172
Mako, 96–97
Manifest Destiny, 98
The Man in the High Castle (Dick), 148
Manzanar (internment camp), 54
Marcos, Ferdinand, 23, 26
The Martyred (Kim), 61, 65–66
Más Arai series (Hirahara), 55, 146–147
Masequesmay, Gia, 179
Massively multiplayer online role-playing games (MMORPGs), 150, 151
Matsumoto, Lisa, 99
Matsunaga, Ernest Michio, 47
Ma-Yi Theatre, 90
May Sky (anthology), 47
Mazumdar, Sucheta, 170–171
McCarran-Walter Act of 1952, 191
McCarthyism, 60
McDougall, Brandy Nalani, 22
McHugh, Maureen, 148
McKinley, William, 17, 18
Means, Florence Crannell, 50
Medea (Euripides), 99
Mein Kampf (Hitler), 198–199
Meltamed, Jodi, 194
Memories of My Ghost Brother (Fenkl), 62
Menacing, Asian Americans stereotyped as, 4–5
Merchant of Venice (Shakespeare), 99
Merchant on Venice (Kurup), 99
Metamorphoses of Science Fiction (Suvin), 148–149
Mietzger, Sean, 179
The Mikado (Gilbert & Sullivan), 99
Mikado Project (Baizley & Narasaki), 99
Mills College, 116
Minh-ha, Trinh T., 129
Mirikitani, Janice, 53, 172
Miscegenation laws, 29, 38, 117, 198, 200
Mishra, Pankaj, 73, 74
Mistranslation, 135–137
Mistress of Spices (Divakaruni), 145
Mitsuji, James Masao, 53
Mittwer, Mary Oyama, 49–50
Mixed race Asian Americans, literature and, 200–201, 203–206
Miyakawa, Edward, 52–53
Miyamoto, Kazuo, 57n6
Miyashiro, Kurt, 93
Mochizuki, Ken, 54
Model minority narratives. See also Intergenerational conflict in literature in crime fiction, 145–146
in drama, 89, 90–91, 98
in popular genres, 143
in the Promised Land (Jen), 32
Monkey Bridge (Cao), 35
Monolingualism, 140n4
Morgan, George, 97
Mori, Toshio, 47, 48, 132
Morrrill, Jan, 55
Mosley, Walter, 149
“The Most Outrageous Masquerade” (Parikh), 179
Mousavi, Ali Shah, 77, 78
The Moved-Outers (Means), 50, 53–54
Moy, Afong, 97
Mueller, Mari, 56
Mukherjee, Bharati, 35, 172
“Mulan Ci” (Chin), 133–134
Mulberry and Peach (Hualing), 137–138
Mullens, Bill, 184, 185
Multiculturalism, Asian American literature and, 193–195
Multicultural Publishers Exchange Award, 159
Muñoz, José Estaban, 179–180

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org
INDEX

Mu Performing Arts (Minneapolis/St. Paul), 90, 93, 97, 98
Mura, David, 179
Murayama, Milton, 21, 24, 31, 118–120, 121, 122, 126n21
Murray, Sabine, 26
Murphy, Prema, 172
Muslims, assimilation of, 78–79
“My Friend Suki” (Arvey), 50
My Guantánamo Diary: The Detainees and the Stories they Told Me (Khan), 77–78
My Lai massacre, 64
MySpace, 150
Mysterious, Asian Americans stereotyped as, 4–5
My Year of Meats (Ozeki), 201, 209n5
Nagahara, Shōson, 138–140
Najmi, Samina, 75, 81
Nakamura, Hiroshi, 47, 52
Nakamura, Lisa, 151, 152
Nakashima, Cynthia L., 201
Naqvi, H.M., 78–79
Narasaki, Ken, 99
National Asian American Theatre Company (New York), 93
National Asian Pacific American Women’s Forum, 171
National Book Critics Circle Award, 155
Nationality Act of 1870, 29
National Origins Act of 1924, 197
National Public Radio, 78
National Queer Pacific Islander Alliance, 173
Native Americans, 36, 165, 187, 199–200
Native Speaker (Lee), 12, 201, 209n5
Negotiating Identities (Grice), 174
New Friends for Susan (Uchida), 48, 57n10–58
New media, 150–152
Nguyen, Huy Thiep, 70
Nguyen, Kien, 203, 204–205
Nguyen, Qui, 35
Nguyen, Viet Thanh, 7–8, 17, 72n7, 114, 120–121
9/11. See also War on Terror, influence on Asian American literature
influence on literature, 74
overview, 37
Nisei defined, 113n3
internment of. See Internment of Japanese Americans, influence on literature
Nisei Daughter (Sone), 8, 49, 207
No Gun Ri massacre, 64
No-No Boy (Okada), 38, 46, 49, 58n13, 132–133, 159, 188, 191–193, 195, 207
“No Passing Zone” (Houston & Williams-León, eds.), 201
North American Free Trade Agreement, 193–194
North Korea (Democratic People’s Republic of Korea), 61
Northwest Asian American Theatre (Seattle), 90
#NotYourAsianSidekick (Twitter feed), 169
Novels. See also specific author or work
bildungsroman, 189
“chick lit,” 143–145
crime fiction, 145–148
detective fiction, 145–148
realist novels, 19, 52, 66
romance, 143–145
science fiction, 148–150
Nye, Naomi Shihab, 81–82
Obama, Barack, 81n2, 200, 203
Ohasan (Kogawa), 52, 159
Ocampo, Felicidad, 19–20, 26
Odyssey (Homer), 99
Oh, Soon-Tek, 53
Oishi, Gene, 55
Okada, John, 6, 38, 46, 49, 58n13, 132–133, 159, 188, 191–193, 207
Okamura, Jonathan, 24–25
Oki, Jim, 47
Okihiro, Gary, 184
Okubo, Miné, 38, 47–48, 52
Omi, Michael, 201
Once in a Promised Land (Halaby), 81
Ondaatje, Michael, 163, 164
One Amazing Thing (Divakaruni), 83n10
O’Neill, Eugene, 91
Ong, Han, 12, 31
Orientalism
in crime and detective fiction, 145–148
overview, 5
in romance literature and “chick lit,” 145
in science fiction, 148
in video games, 151
War on Terror and, 37
“Oriental school,” 29
“Otherness,” diaspora literature and, 157
Otsuka, Julie, 12, 55
“Our Here and Over There” (Eng), 178
Outsiders, Asian Americans as, 3

Cambridge University Press
978-1-107-09517-5 - The Cambridge Companion to Asian American Literature
Edited by Crystal Parikh and Daniel Y. Kim
Index
More information

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org
INDEX

The Overland Monthly, 4
Oyuki (geisha), 97
Ozawa v. United States (1922), 33
Ozeki, Ruth, 12, 31, 150, 176, 201, 209n5
Page Act of 1875, 38, 39, 209n1
Pak, Gary, 23, 162
Pak, Greg, 149
Palido, Laura, 184
Palumbo-Liu, David, 7
Pamatmat, A. Rey, 99
Pan Asian Repertory, 90
Paper Angels (Lim), 33-34
“The Paper Menagerie” (Liu), 149
Parikh, Crystal, 179
Park, Suey, 169-170
Parker, Alan, 56
Part Asian 100% Hapa (Fulbeck), 201, 209n5
Partly Colored (Bow), 201, 209n6
The Passing of the Great Race (Grant), 198
Pate, Soojin, 201
Pearl Harbor, 20
Pease, Donald, 16
Pelaud, Isabelle Thuy, 172
The Pen (magazine), 47
PEN/Faulkner Award, 162
Perez, Craig Santos, 26
Perez-Wendt, Mahealani, 22
Performing Asian America (Lee), 99
Person of Interest (Choi), 148
Pham, Andrew X., 35, 68, 69-70, 161
Phan, Michelle, 151
Phi, Bao, 71
Philippines
acquisition by US, 16, 18
“benevolent assimilation” in, 18
continued US influence in, 23-24, 25-26
English language in, 18
exclusion of immigrants from, 187
immigration from, 19
independence of, 16, 20-21
indigenous peoples in, 19
Japan, conquest by, 20-21
People’s Power Revolution (1986), 23
political activism in, 23
restrictions on immigration from, 34
transracial adoption from, 201
US imperialism, influence on literature. See Filipino/Filipina literature, influence of US imperialism on
World War II in, 20-21
Phillips, Jayne Anne, 64

The Piano Teacher (Lee), 162-163
Picture Bride (Song), 158-159
Ping v. United States (1889), 33, 40n11
“Plain Language from Truthful James” (Harte), 4
Plays. See Drama; specific work
“Poem by One Named Xu, from Xiangshan, Consoling Himself” (anonymous), 102-103, 112-113
Poetry. See also specific author or work
Angel Island and, 101, 102-103, 109, 112-113, 137
avant-garde art and, 111-113
colonialism and, 109-110
diaspora literature and, 158-159
discontent in, 101-102
historical background, 101
internment of Japanese Americans and, 101, 103-104, 105-106
in late 20th Century, 106-111
politics in, 104-105
Poets Behind Barbed Wire (anthology), 47
Polanski, Roman, 147
Politics of Asian American literature, 7-8
Politics of language, 140n5
Ponce, Martin Joseph, 25
Popular genres of Asian American literature
“chick lit,” 143-145
crime fiction, 145-148
detective fiction, 145-148
model minority narratives in, 143
new media, 150-152
overview, 142-143, 152
romance, 143-145
science fiction, 148-150
Positions (magazine), 184
Poston Tribune, 47
Prashad, Vijay, 184, 185
Prejean, Kawaipuna, 22
Preskyn, Marc, 154n18
Professionalization, Asian Americans and, 11-12
The Promised Year (Uchida), 48, 57n10-58
Puccini, Giacomo, 95, 160
Pulitzer Prize, 162, 163
Queer themes, Asian American literature and crime fiction and, 146
critical analytic, sexual attraction as, 177-180
in drama, 95-96, 160
overview, 169-170

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
INDEX

Quer themes, Asian American literature and (cont.)
Route, Brian, 23, 201, 209n15
Rolling the R’s (Linmark), 26, 39, 173
Romance literature, 143–145
The Romance of Race (Sheffer), 201, 209n6
Roosevelt, Franklin D., 45
Roosevelt, Theodore, 131
Root, Maria P.P., 201
Roots: An Asian American Reader, 7
Rosal, Patrick, 26
Rosca, Ninotchka, 23
Rose (Lee), 106–107
Rostand, Edmond, 99
“Rough Notes for Mantos” (Leong), 173
Rushdie, Salman, 83n11
Russell, Andrew, 93
Rzepka, Charles J., 145–146
said, Edward, 5
Sakamoto, Edward, 90, 99
Sakata, Jean, 53
SAKHII (New York), 171
Salinas-Moniz, Felicia, 143
The Sand Pebbles (film), 96–97
San Jose State University, 123
Sansei defined, 113n3
Santa Ana, Jeffrey, 171, 172–173
Santa Anita ’42 (Knee), 55
Santos, Bienvendio N., 23, 36, 38
Sasaki, Sasabune, 49
Satellites (Son), 89–90
Saturday Nights at the Pahala Theatre (Yamanaka), 24
Saund, Dalip Singh, 135
Scent of Apples (Santos), 23, 36, 38
Scholes, Robert, 148
Schaub, Globularius, 47
Science fiction, 148–150
Scrapbook (Charyn), 55
The Seeking (Thomas), 50
Sexuality, Asian Americans and law and, 18–39
queer themes. See Queer themes, Asian American literature and
The Shadow of Arms (Hwang), 66
Shah, Nayan, 39
Shah, Siddharth, 79
Shah, Sonia, 171–172
Shakespeare, William, 94, 95, 99, 162
Shalimar, The Clown (Rushdie), 83n11
Shamsie, Kamila, 73, 75
“Sharia Don’t Like It” (Kurup), 78
Sheffer, Jolie, 201
Shell, Marc, 131

Queer themes, Asian American literature and (cont.)
race and, 186–187
representation of Asian Americans, 170–173
visibility of Asian Americans, 170–173
A Question of Loyalty (Kashiwagi), 53
Quotas on immigration, 10–11, 197–198
Race, Asian American literature and. See also specific racial group
Afro-Asianism, 184–187
alienage and. See Alienage, Asian American literature and
colonialism and, 190–191
feminism and, 186–187
language as racialization, 130–131
Los Angeles riots and, 185–186
overview, 183–184, 195
queer themes and, 186–187
racial classification of Asian Americans, 31–33
racial versus ethnic assimilation, 91
Race for Citizenship (Jin), 193
Racial Castration (Eng), 178
Racially Mixed People in America (Root), 201
Raphael-Hernandez, Heike, 184
Raymond, Alex, 148
Realist novels, 19, 52, 66
The Red Kimono (Morrill), 55
Reed, David, 197
Refugee Act of 1980, 34
The Remains of the Day (Ishiguro), 164, 165
Representation of Asian Americans in drama, 89–92
feminism and, 170–173
queer themes and, 170–173
Republic of Korea (South Korea), 61
Reunion (Toishigawa), 90
Revoyr, Nina, 55
Reyes, Barbara Jane, 26
Rhee, Syngman, 61
Rizzuto, Rahna Reiko, 55
Rno, Sung, 99
Robert Chow series (Lin), 146, 147
Roberts, Adam, 149
Robertson, Georgia Day, 58n23
Robinson, Kim Stanley, 148
Robot Stories (film), 149
Rohmer, Sax, 145

238
INDEX

Shigeta, James, 96–97
Shikegawa, Marlene, 54
Shikeguni, Julie, 55
Shimakawa, Karen, 30–31
Shining Tears (Songhwa & Suk), 164
Shioni, Rick A., 53, 93
The Shock of Arrival (Alexander), 109–110
“The Shoyu Kid” (Kaneko), 53, 173
Shteyngart, Gary, 148
Sia (Lee-Yang), 99
Silent Honor (Steel), 56
Silva, Noenoe, 18
Silvera, Makeda, 172
Singapore, exclusion of immigrants from, 198
Singh, Nikhil Pal, 184, 190
Singh, Sonia, 144, 176
Sirk, Douglas, 72n6
The Sisters Matsumoto (Gotanda), 55
Skinner, Michelle Cruz, 23
Small, Stephen, 201
Smith, William, 50
Smith Act of 1940, 191
Snow Falling on Cedars (Guterson), 56, 165
Snow Hunters (Yoon), 64, 65
Socioeconomics, Asian Americans and, 11
Soga, Yasutaro, 49
Sohn, Stephen Hong, 173
Son, Diana, 89–90, 99
Sone, Monica, 8, 49, 135, 207
Song, Cathy, 158–159
A Song for a Nisei Fisherman (Gotanda), 53
Songhwa, Kang, 164
Song I Song (Phu), 71
“The Song of Mulan” (Chin), 133–134
Songs of the Dragons Flying to Heaven (Lee), 93–94, 97
Soon, Yu Guan, 108, 136–137, 159
South Asia
demographics of, 73–74
disproportionate focus on, 11
entry into sphere of Asian American literature, 35
origins of South Asian American concept, 73–74
religion in, 73–74
South Asian Association for Regional Cooperation, 73
South Korea (Republic of Korea), 61
Southland (Revoyr), 55
Spanish-American War, 16, 36
Spanish Civil War, 189–190
Spickard, Paul, 201
Spivak, Gayatri Chakravorty, 176
Sri Lanka, exclusion of immigrants from, 198
“The Standard Loneliness Package” (Yu), 149
Star Trek (television show), 96–97, 148
Steel, Danielle, 56
Steen, Shannon, 184
Stereotypes of Asian Americans as menacing, 4–5
as mysterious, 4–5
as successful, 8
as untrustworthy, 4–5
Sterling, Bruce, 150
Still, William Grant, 50
Still Life with Rice (Lee), 62, 161–162
Stone, Oliver, 69
Stop Kiss (Son), 99
“The Story of One White Woman Who Married a Chinese” (Far), 203–204
The Submission (Waldman), 74
The Submission of Rose Moy (Li), 90, 91–92
Success of Asian Americans
African Americans versus, 91
as stereotype, 8
Sugimoto, Henry, 157n10–58
Suk, Pak Kyông, 164
Sullivan, Arthur, 99
The Sum of Our Parts: Mixed-Heritage Asian Americans (William-León, Nakashima & Omi), 201, 209n6
Sung, Betty Lee, 133
Super Sad True Love Story (Shteyngart), 148
Surname Viet Given Name Nam (Minh-ha), 129
The Surrendered (Lee), 12, 63–64, 65, 163
Suvin, Darko, 148–149
Suyemoto, Toyo, 47
Suzuki, Pat, 105
“The Sweet Arab, the Generous Arab” (Nye), 81
Symbionese Liberation Army, 148
The Sympathizer (Nguyen), 72n7
Tabios, Eileen, 23
Tajiri, Guyo, 49
Takagi, Dana Y., 173–174, 177, 180
Takei, George, 96–97, 105
A Tale for the Time Being (Ozeki), 201, 209n5

239
### INDEX

<table>
<thead>
<tr>
<th>Topic</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Tale of Osato (Nagahara)</td>
<td>138–140</td>
</tr>
<tr>
<td>Tan, Amy</td>
<td>114, 119, 123–124, 156, 172</td>
</tr>
<tr>
<td>Tashima, Chris</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Tasuda, Ken</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Tea (Houston)</td>
<td>94–95</td>
</tr>
<tr>
<td>Teleology, diaspora literature and</td>
<td>156–157</td>
</tr>
<tr>
<td>A Temporary Residence (Hudson)</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Tenorio, Lysley</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Terrorist</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>Tessaku Seikatsu (Soga)</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>“Textism,”</td>
<td>143, 152n2</td>
</tr>
<tr>
<td>Thailand, exclusion of immigrants from</td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>Theater. See Drama; specific work</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Third, Bhagat Singh</td>
<td>83n4</td>
</tr>
<tr>
<td>Third, United States v. (1923)</td>
<td>33, 35</td>
</tr>
<tr>
<td>This Bridge Called My Back (anthology)</td>
<td>171–172</td>
</tr>
<tr>
<td>Thoma, Pamela</td>
<td>176–177</td>
</tr>
<tr>
<td>Thomas, Will</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>Through the Arc of the Rain Forest (Yamashita)</td>
<td>160–161</td>
</tr>
<tr>
<td>thuy, le thi diem</td>
<td>68–69, 135</td>
</tr>
<tr>
<td>A Time of Innocence (Kawaguchi)</td>
<td>54–55</td>
</tr>
<tr>
<td>Ting, Jennifer</td>
<td>177–178</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tomorrow is Coming, Children” (Mori)</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Tondemonai—Never Happen’ (Oh)</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Tonouchi, Lee</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Tony Award</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>Toyama, Tim</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>The Toyotomi Blades (Furutani)</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>Tradition (Emery)</td>
<td>50–51, 53–54</td>
</tr>
<tr>
<td>Tradition, influence on literature</td>
<td>9–10</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation of literature. See also specific author or work</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cultural nationalism and</td>
<td>132–135</td>
</tr>
<tr>
<td>cultural translation</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>dual-identity thesis and</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>English-language readers, importance for</td>
<td>130–131</td>
</tr>
<tr>
<td>interlingual translation</td>
<td>131, 137–140, 140n6</td>
</tr>
<tr>
<td>intralingual translation</td>
<td>131, 132–135, 140n6</td>
</tr>
<tr>
<td>language as racialization</td>
<td>130–131</td>
</tr>
<tr>
<td>mistranslation</td>
<td>135–137</td>
</tr>
<tr>
<td>monolingualism and</td>
<td>140n4</td>
</tr>
<tr>
<td>overview</td>
<td>129–131</td>
</tr>
<tr>
<td>politics of language and</td>
<td>140n5</td>
</tr>
<tr>
<td>Transnational turn, literature and</td>
<td>xvi</td>
</tr>
<tr>
<td>Transracial adoption, literature and</td>
<td>201–202, 203–206</td>
</tr>
<tr>
<td>Trask, Haunani-Kay</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Treadmill (Nakamura)</td>
<td>47, 52</td>
</tr>
<tr>
<td>Treaty of Paris (1898)</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Trek (magazine)</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Trenka, Jane Jeong</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>Tropic of Orange (Yamashita)</td>
<td>145, 188, 193–195</td>
</tr>
<tr>
<td>Troubling Borders (anthology)</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Truong, Monique</td>
<td>35, 68, 172, 205–206</td>
</tr>
<tr>
<td>“TSA” (Majmudar)</td>
<td>83n32</td>
</tr>
<tr>
<td>Ts’ai Yen</td>
<td>129</td>
</tr>
<tr>
<td>Tsutakawa, Mayumi</td>
<td>171–172</td>
</tr>
<tr>
<td>Tumblr</td>
<td>150, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Ty, Seng</td>
<td>201–202, 210n8</td>
</tr>
<tr>
<td>Tydings-McDuffie Act of 1924</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Uchida, Yoshiko</td>
<td>48, 54, 57n10–58, 103–104</td>
</tr>
<tr>
<td>Under Flag (Kim)</td>
<td>159</td>
</tr>
<tr>
<td>Ung, Luong</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>University of California – Berkeley</td>
<td>121, 124</td>
</tr>
<tr>
<td>University of California – Santa Barbara</td>
<td>121</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Hawaii – Manoa</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Washington Press</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>Untrustworthy, Asian Americans stereotyped</td>
<td>4–5</td>
</tr>
<tr>
<td>The Unwanted: A Memoir of Childhood (Nguyen)</td>
<td>203, 204–205</td>
</tr>
<tr>
<td>Updike, John</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>USA PATRIOT Act of 2001</td>
<td>37, 195</td>
</tr>
<tr>
<td>US Constitution</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Uyehara, Denise</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Vang, Katie Ka</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>The Very Inside (anthology)</td>
<td>173</td>
</tr>
<tr>
<td>Video games</td>
<td>150, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>exclusion of immigrants from</td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>immigration from</td>
<td>59, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>transracial adoption from</td>
<td>201</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnam War, influence on Asian American literature</td>
<td>66–71</td>
</tr>
<tr>
<td>casualties in</td>
<td>67–68</td>
</tr>
<tr>
<td>conflation of war and nation in American opinion</td>
<td>66–67</td>
</tr>
<tr>
<td>“domino theory,”</td>
<td>67–68</td>
</tr>
<tr>
<td>English language works, focus on</td>
<td>72n1</td>
</tr>
<tr>
<td>historical background</td>
<td>67–68</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean War compared</td>
<td>65–66</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INDEX

memos, 69–70
mixed race Asian Americans and, 204–206
My Lai massacre, 64
overview, 59–60, 71–72
transracial adoption and, 204–206
Villa, José García, 19, 20, 26
Vimeo, 150
Visibility of Asian Americans
in drama, 89–92
feminism and, 170–173
queer themes and, 170–173
Viswanathan, Kaavya, 145
Volkman, Toby Alice, 201
Volpp, Leti, 37
Waldman, Amy, 74
The Walleye Kid (Shiomi & Kase), 93
Walls (Barroga), 98–99
Wand, David Hsin-fu, 6–7
Wang, Philip, 151
Wang, Wayne, 146
War, influence on Asian American literature
internment of Japanese Americans. See
Internment of Japanese Americans, influence on literature
Korean War. See Korean War, influence on Asian American literature
overview, xvii, 135
Vietnam War. See Vietnam War, influence on Asian American literature
War on Terror. See War on Terror, influence on Asian American literature
War Brides Act of 1947, 41n25
War Department, 45
War on Terror, influence on Asian American literature
Guantanamo Bay, 77–78, 79
Korean War literature in context of, 64
Orientalism and, 57
overview, 73–77, 82
use of term, 83n2
War Relocation Authority, 51–52, 54
War Trash (Jin), 65, 66, 162
The War Worker (magazine), 49–50
Watanna, Onoto, 8, 172
wAve (Rno), 99
We Are a People: Narrative and Multiplicity in Constructing Ethnic Identity
(Spickard & Burroughs), 201, 209n6
The Wedding Banquet (film), 178
“’The Weight of Sweetness’” (Lee), 106–107
Westlake, Wayne Kaumuali‘i, 22
What the Scarecrow Said (Ikeda), 55

When Heaven and Earth Changed Places
(Hayslip), 69
When the Emperor was Divine (Otsuka), 55
Whiteness of a Different Color (Jacobson), 200
Whitman, Walt, 104
Why She Left Us (Rizzuto), 55
Wilhelm II (Germany), 5
Williams, Robin, 80
Williams-León, Teresa, 201
“Wilshire Bus” (Yamamoto), 48, 207–208
Wilson, Willard, 90
The Wizard of Oz (film), 96
The Woman Warrior (Kingston), 121–122, 129–130, 133, 145–156, 166, 174, 207
Women. See Feminism, Asian American literature and
Wong, Anna May, 97
Wong, B.D., 96
Wong, Elizabeth, 97
Wong, Jade Snow, 116–119, 121, 127n28, 133, 135, 172
Wong, Nellie, 171–172
Wong, Ryan, 151
Wong, Sau-ling, 114, 116, 125, 127n28, 138, 143, 153n1, 171, 172–173
Wong, Shawn, 132
Women. See Feminism, Asian American literature and
Woo, Merle, 171–172
World Bank, 73
World War II
“Bataan Death March,” 20
comfort women, 159–160
diaspora literature and, 159–160
internment of Japanese Americans. See
Internment of Japanese Americans, influence on literature
Pearl Harbor, 20
in Philippines, 20–21
Writing Manhood in Black and Yellow
(Kim), 186
WTF (Vang), 99
Wu, Kevin, 151
Wyman, David S., 209n3
Yale Series of Younger Poets Award,
158–159
Yamada, Mitsuye, 46, 53, 171–172
Yamamoto, Hisaye, 6, 46, 47, 48, 143, 172, 207–208
Yamanaka, Lois-Ann, 17, 23, 24, 36, 140n6, 207

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
INDEX

Yamauchi, Wakako, 38, 53, 94
Yang, Jeff, 143, 145
Yankee Dawg You Die
(Gotanda), 96–97
Yau, John, 112
The Year of the Dragon (Chin), 91, 94, 120–121, 134–135
The Years of Rice and Salt (Robinson), 148
The Years of Zero (Ty), 201–202, 210n8
Yee, Lauren, 97–98
Yellow Fever (Shiomi), 53
“Yellow Peril,” 6, 145, 148, 153n15
Yen, Maria, 135
Yep, Laurence, 149
Yew, Chay, 31, 38–39, 99
Yngvesson, Barbara, 201
Yokuryujo Seikatsu (Sasaki), 49

“Yoneko’s Earthquake” (Yamamoto), 207–208
Yoon, Paul, 64
Yoshimura, Wendy, 148
You Lovely People (Santos), 23
Young, Andrew, 184
YouTube, 150, 151
Yu, Charles, 149
Yu, E. Lily, 149
Yu, Michelle, 144
Yu, Phil, 151
“Yule Greetings, Friends!” (Oki), 47
Yun, Lisa, 184
Yung, Judy, 102–103
Yutang, Lin, 133
Zia, Helen, 172